

Porównanie tłumaczeń Przysłów 2:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W ziemi bowiem zamieszkają prawi i pozostaną w niej nienaganni,* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W ziemi bowiem zamieszkają prawi i pozostaną w niej ludzie nienaganni.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Prawi bowiem będą mieszkali na ziemi i nienaganni na niej pozostaną;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem cnotliwi będą mieszkali na ziemi, a szczerzy trwać będą na niej;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo którzy są prawi, będą mieszkać na ziemi a prości trwać będą na niej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Albowiem prawi posiadą ziemię, nienaganni będą na niej zachowani.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Prawi bowiem zamieszkiwać będą ziemię i nienaganni pozostaną na niej;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Prawi bowiem zamieszkają na ziemi, nieskazitelni będą na niej zachowani.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	bo prawi zamieszkają ziemię i uczciwi na niej pozostaną.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Albowiem [ludzie] prawi będą zamieszkiwać ziemię i nieskalani na niej pozostaną,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Добрі будуть жителями землі, а незлобні в ній остануться, бо праведні заселять землю, і преподобні на ній остануться.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo tylko prawi zamieszkają na ziemi; pozostaną na niej niewinni.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Prostolinijni bowiem będą przebywać na ziemi i nienaganni będą na niej pozostawieni.

¹⁾ <x>50 28:1-14</x>; <x>230 37:3</x>; <x>470 5:5</x>